




The **Workfare Skills Support (WSS)** scheme supports lower-wage workers in areas of training that are likely to lead to better employment.

There are 3 funding components under WSS: **Training Commitment Award (TCA)**, **Training Allowance (TA)** and **Absentee Payroll (AP)**.

	TCA	TA	AP
Benefits	<ol style="list-style-type: none"> \$800 per WSQ or Academic CET Full Qualification attained; \$100 for any 2 of the following courses, <u>capped at \$200</u>: <ol style="list-style-type: none"> WSQ Statement of Attainment (SOA) Academic CET Modular Certificate or Post-Diploma Certificate Certifiable Courses supported by SSG <p>Please note that:</p> <ul style="list-style-type: none"> Completion of courses must be attained within your WSS eligibility period as stated in the Workfare eService or your WSS eligibility letter. Total TCA is capped at \$1,000 per WSS eligibility year. 	<p>Self-sponsoring trainees are eligible for TA at \$6 per training hour.</p> <p><i>Note: TA is paid via PayNow linked to NRIC. Please ensure that you have your PayNow account set up. Simply login to your internet or mobile banking account and follow the steps to set up a PayNow account. You may also enquire with your bank on how to set up and link your PayNow account to your NRIC.</i></p> <p>Please note that:</p> <ul style="list-style-type: none"> Courses must start within your WSS eligibility period as stated in the Workfare eService or your WSS eligibility letter. Total TA is capped at 180 training hours per WSS eligibility year. 	<p>Sponsoring employers are eligible for AP at up to 95% of your hourly basic salary capped at \$13 per hour.</p>
Eligible Courses*	<p>Visit https://go.gov.sg/wss-wtc</p> 	<p>Visit https://go.gov.sg/wss-wta</p>  <p>TA is applicable <u>only</u> to outcome-based courses and selected courses that support the Progressive Wage Model.</p>	<p>Visit https://go.gov.sg/wss-wap</p> 
Funding Conditions*	<ul style="list-style-type: none"> Passed the course Not barred from receiving government grants 		

*The list of courses is subject to WSG's prevailing funding policy and WSG reserves the right to update the courses' eligibility at any point in time.

*Funding rates are subject to prevailing funding policies.

	TCA	TA	AP
Claim Process and Conditions	<ul style="list-style-type: none"> No application is required. Individuals who are eligible for WSS are eligible for TCA if they achieve the Full Qualification and/or complete eligible courses within the WSS eligibility period stated. It will take up to 3 months for TCA to be disbursed. Individuals will be notified of their TCA payment via SMS and/or letter by CPF Board. 	<p>TA is only applicable to trainees who are employed.</p> <p>1. <u>If you are an employee with regular CPF contributions:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> No application is required. If you are eligible for TA, it will be credited to your PayNow registered (NRIC-linked) bank account in 1 to 5 months after course completion. <p>2. <u>If you are self-employed and do not have regular CPF contributions:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Submit your TA claim online via your Singpass at https://go.gov.sg/wss-sep-ta and provide documents to prove active employment within 4 months from your course end date. If you are eligible for TA, it will be credited to your PayNow registered (NRIC-linked) bank account within 3 months from your claim submission. 	<p>Your employer may log in to GoBusiness to submit the claims.</p>
Useful information	<ul style="list-style-type: none"> For employees and self-employed, please refer to Workfare eService (https://www.govpayouts.gov.sg/wf/workfare/login) For employers, please refer to GoBusiness (https://www.gobusiness.gov.sg/enterprisejobskills) Please note that there is no course fee funding under WSS. You may however be eligible for course fee funding offered by SkillsFuture Singapore (SSG). Please refer to https://www.skillsfuture.gov.sg/funding-individuals for more details. 		

就业技能（WSS）计划旨在资助低薪工友接受培训，进而协助工友们获得更好的就业机会。

就业技能计划分三种资助方式：**坚持受训奖（TCA）**、**培训津贴（TA）**和**缺勤薪金补贴（AP）**。

	坚持受训奖（TCA）	培训津贴（TA）	缺勤薪金补贴（AP）
资助金额	<p>1. 每完成一项新技能资格（WSQ）课程或延续教育与培训（CET）学术课程并获得完整资格证书，就可获得\$800奖励。</p> <p>2. 完成以下任何两项课程，可获得\$100，<u>奖励上限为\$200</u>：</p> <ol style="list-style-type: none"> 新技能资格课程合格证明（SOA） 延续教育与培训单元课程证书或专业文凭进修证书 精深技能发展局（SSG）支持的证书课程 <p>请注意：</p> <ul style="list-style-type: none"> 您必须在就业技能计划资格通知书中注明的 WSS 资格有效期内完成课程。 在每个 WSS 资格年度可获得的坚持受训奖上限为 \$1,000。 	<p>自费报读课程的学员上课期间有资格获得每小时\$6的培训津贴。</p> <p>备注：培训津贴将支付到与身份证号码相挂钩的 PayNow 账户。请确保您已设立 PayNow 账户。您只需登录网上银行账户或银行手机应用账户，然后根据其说明的步骤设立 PayNow 账户。您也可向银行询问如何设置并将 PayNow 账户连接到您的身份证号码。</p> <p>请注意：</p> <ul style="list-style-type: none"> 您报读的课程必须在就业技能计划资格通知书中注明的 WSS 资格有效期内开课。 在每个 WSS 资格年度内，培训津贴上限为 180 小时。 	<p>赞助员工接受培训的雇主有资格获得缺勤薪金补贴，补贴额最高可达员工基本时薪的 95%，上限为每小时\$13。</p>
符合条件的课程*	<p>请浏览 https://go.gov.sg/wss-wtc</p> 	<p>请浏览 https://go.gov.sg/wss-wta</p>  <p>只有报读以成果为导向的课程以及支持渐进式薪金模式的指定课程才有资格获得培训津贴。</p>	<p>请浏览 https://go.gov.sg/wss-wap</p> 
条件*	<ul style="list-style-type: none"> 课程考核及格 未被禁止获得政府资助 		




* 列表中的课程都必须符合劳动力发展局现行的资助规定。劳动力发展局保留随时更新课程资格的权利。

* 资助金额以现行的资助规定为准。

	坚持受训奖 (TCA)	培训津贴 (TA)	缺勤薪金补贴 (AP)
申请程序和条件	<ul style="list-style-type: none"> • 无需提交申请。 • 符合就业技能计划资格的工友，只要在通知书中注明的 WSS 资格有效期内获得完整资格证书和/或完成符合条件的课程，即可获得坚持受训奖。发放奖励需要长达三个月的时间。 • 公积金局将通过手机短信和/或信函向工友发送坚持受训奖的付款通知。 	<p>培训津贴仅适用于受雇的学员。</p> <p>1. 如果您是定期缴纳公积金的雇员：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 无需提交申请。 • 如果您有资格获得培训津贴，款项将在课程完成后的一至五个月内，转入您注册（与身份证号码挂钩）的 PayNow 银行账户。 <p>2. 如果您是自雇人士并且没有定期缴纳公积金：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 请上网 https://go.gov.sg/wss-sep-ta 使用您的电子政府密码 (Singpass) 登录账户在线提交培训津贴申请，并在课程结束后的四个月内提交有效的就业证明文件。 • 如果您有资格获得培训津贴，款项将在您提交申请的三个月内，转入您注册（与身份证号码挂钩）的 PayNow 银行账户。 	<p>您的雇主可以登录 GoBusiness 平台提交申请。</p>
实用信息	<ul style="list-style-type: none"> • 受雇工友和自雇人士请上就业技能电子服务 Workfare eService 平台 (https://www.govpayouts.gov.sg/wf/workfare/login) 查看相关信息。 • 雇主请上 GoBusiness 平台 (https://www.gobusiness.gov.sg/enterprisejobskills) 查看相关信息。 • 请注意，就业技能计划不提供课程费用资助。不过，您或许有资格获得由精深技能发展局 (SkillsFuture Singapore) 提供的课程费用资助。请上网 https://www.skillsfuture.gov.sg/funding-individuals 了解更多详情。 		

Skim **Sokongan Kemahiran Daya Kerja (WSS)** memberikan sokongan kepada pekerja bergaji rendah dalam bidang latihan yang boleh membawa kepada pekerjaan yang lebih baik.

Terdapat 3 komponen pendanaan di bawah WSS: **Anugerah Komitmen Latihan (TCA)**, **Elaun Latihan (TA)** dan **Gaji Tidak Hadir (AP)**.

	TCA	TA	AP
Manfaat	<ol style="list-style-type: none"> \$800 bagi setiap WSQ atau Kelayakan Penuh CET Akademik yang dicapai; \$100 untuk mana-mana 2 kursus berikut, <u>dihadkan pada \$200</u>: <ol style="list-style-type: none"> Penyata Pencapaian WSQ (SOA) Sijil Modular CET Akademik atau Sijil Posdiploma Kursus Bersijil yang disokong SSG <p>Sila ambil perhatian bahawa:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kursus mesti diselesaikan dalam tempoh kelayakan WSS anda seperti yang dinyatakan dalam Workfare eService atau surat kelayakan WSS anda. Jumlah TCA dihadkan pada \$1,000 bagi setiap tahun kelayakan WSS. 	<p>Pelatih yang menaja diri sendiri layak mendapat TA sebanyak \$6 bagi setiap jam latihan.</p> <p><i>Perhatian: TA dibayar melalui PayNow yang dihubungkan dengan NRIC. Sila pastikan anda telah menyediakan akaun PayNow anda. Anda hanya perlu log masuk ke dalam akaun perbankan Internet atau mudah alih anda dan mengikut langkah untuk menyediakan akaun PayNow. Anda juga boleh bertanya kepada pihak bank tentang cara menyediakan dan menghubungkan akaun PayNow anda dengan NRIC anda.</i></p> <p>Sila ambil perhatian bahawa:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kursus mesti bermula dalam tempoh kelayakan WSS anda seperti yang dinyatakan dalam Workfare eService atau surat kelayakan WSS anda. Jumlah TA dihadkan pada 180 jam latihan setiap tahun kelayakan WSS. 	<p>Majikan yang menjadi penaja layak mendapat AP hingga 95% daripada gaji asas setiap jam anda, <u>dihadkan pada \$13</u> sejam.</p>
Kursus yang Layak*	<p>Lawati https://go.gov.sg/wss-wtc</p> 	<p>Lawati https://go.gov.sg/wss-wta</p>  <p>TA tertakluk <u>hanya</u> pada kursus berasaskan hasil dan kursus tertentu yang menyokong Model Gaji Progresif.</p>	<p>Lawati https://go.gov.sg/wss-wap</p> 
Syarat Pembiayaan*	<ul style="list-style-type: none"> Lulus kursus Tidak dihalang daripada menerima geran pemerintah 		

*Senarai kursus tertakluk pada dasar pembiayaan sedia ada WSG dan WSG berhak untuk mengemaskinikan kelayakan kursus pada bila-bila masa.

*Kadar pembiayaan tertakluk pada dasar pembiayaan sedia ada.

	TCA	TA	AP
Proses dan Syarat Tuntutan	<ul style="list-style-type: none"> • Tiada permohonan diperlukan. • Individu yang layak menerima WSS juga layak untuk TCA jika mereka mencapai Kelayakan Penuh dan/atau melengkapkan kursus yang layak dalam tempoh kelayakan WSS yang dinyatakan. Ia akan mengambil masa hingga 3 bulan bagi pembayaran TCA. • Individu akan dimaklumi tentang pembayaran TCA mereka melalui SMS dan/atau surat daripada Lembaga CPF. 	<p>TA hanya untuk pelatih yang bekerja.</p> <p>1. <u>Jika anda seorang pekerja yang mempunyai caruman tetap CPF:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tiada permohonan diperlukan. • Jika anda layak untuk TA, bayaran akan dimasukkan ke dalam akaun bank berdaftar PayNow anda (yang dihubungkan dengan NRIC) dalam masa 1 hingga 5 bulan selepas tamat kursus. <p>2. <u>Jika anda bekerja sendiri dan tidak mempunyai caruman tetap CPF:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Serahkan tuntutan TA anda dalam talian melalui Singpass anda di https://go.gov.sg/wss-sep-ta dan sediakan dokumen untuk membuktikan pekerjaan aktif dalam tempoh 4 bulan dari tarikh tamat kursus anda. • Jika anda layak untuk TA, bayaran akan dimasukkan ke dalam akaun bank berdaftar PayNow anda (yang dihubungkan dengan NRIC) dalam masa 3 bulan dari penyerahan tuntutan anda. 	<p>Majikan anda boleh log masuk ke GoBusiness untuk menyerahkan tuntutan.</p>
Maklumat berguna	<ul style="list-style-type: none"> • Untuk pekerja dan mereka yang bekerja sendiri, sila rujuk Workfare eService (https://www.govpayouts.gov.sg/wf/workfare/login) • Untuk majikan, sila rujuk GoBusiness (https://www.gobusiness.gov.sg/enterprisejobskills) • Harap maklum bahawa tiada pendanaan yuran kursus di bawah WSS. Bagaimanapun, anda mungkin layak untuk mendapat pendanaan yuran kursus yang ditawarkan oleh SkillsFuture Singapura (SSG). Sila rujuk https://www.skillsfuture.gov.sg/funding-individuals untuk mendapatkan butiran lanjut. 		

வேலைநலன் திறன்கள் ஆதரவுத் (WSS) திட்டம், குறைந்த வருமானமுள்ள ஊழியர்கள் மேம்பட்ட வேலைவாய்ப்புகளுக்கு வழிவகுக்கும் பயிற்சிகளைப் பெற ஆதரவு வழங்குகிறது.

WSS திட்டத்தின்கீழ் 3 வகையான நிதியுதவிகள் உள்ளன: பயிற்சி கடப்பாட்டு விருது (Training Commitment Award - TCA), பயிற்சிப் படித்தொகை (Training Allowance - TA) மற்றும் பயிற்சிக்காக வேலைக்குச் செல்லாதோருக்கான சம்பளம் (Absentee Payroll - AP).

	பயிற்சி கடப்பாட்டு விருது (TCA)	பயிற்சிப் படித்தொகை (TA)	பயிற்சிக்காக வேலைக்குச் செல்லாதோருக்கான சம்பளம் (AP)
நன்மைகள்	<ol style="list-style-type: none"> ஒவ்வொரு WSS பயிற்சிக்கும் அல்லது கல்விசார்ந்த CET முழுத் தேர்ச்சிக்கும் \$800; பின்வரும் ஏதேனும் 2 பயிற்சி வகுப்புகளுக்கு \$100, அதிகப்பட்சம் \$200 வரை: <ol style="list-style-type: none"> WSQ தேர்ச்சி அறிக்கை (Statement of Attainment - SOA) கல்விசார்ந்த CET பாடத்தொகுதி சான்றிதழ் அல்லது பட்டயக் கல்விக்குப் பிந்திய கல்விச் சான்றிதழ் ஸ்கில்ஸ்-பியூச்சர் சிங்கப்பூர் (SSG) ஆதரிக்கின்ற, சான்றுபெறக்கூடிய பயிற்சி வகுப்புகள் <p>தயவுசெய்து கவனத்தில் கொள்ளவும்:</p> <ul style="list-style-type: none"> வேலைநலன் மின்சேவை அல்லது உங்கள் WSS தகுதிநிலைக் கடிதத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளபடி, பயிற்சி வகுப்புகளை உங்களின் WSS தகுதிக் காலத்திற்குள் நிறைவுசெய்வது கட்டாயம். ஒரு WSS தகுதி ஆண்டுக்கான மொத்த TCA அதிகப்பட்சம் \$1,000. 	<p>சொந்தமாகக் கட்டணம் செலுத்தி பயிற்சி பெறுபவர்கள், ஒரு பயிற்சி மணி நேரத்திற்கு \$6 பயிற்சிப் படித்தொகை பெறத் தகுதி பெறுகிறார்கள்.</p> <p><i>குறிப்பு: அடையாள அட்டை எண்ணுடன் இணைக்கப்பட்ட PayNow கணக்கின் வழியாகப் பயிற்சிப் படித்தொகை செலுத்தப்படுகிறது. நீங்கள் PayNow கணக்கிற்குப் பதிவு செய்திருப்பதை உறுதி செய்து கொள்ளுங்கள். உங்களது இணைய அல்லது கைப்பேசி செயலி வாங்கிக் கணக்கில் உட்பதிவு செய்து, வழிமுறைகளைப் பின்பற்றினால் போதும். PayNow கணக்கிற்குப் பதிவு செய்து, அதனை உங்கள் அடையாள அட்டையுடன் இணைப்பது எப்படி என்று உங்கள் வங்கியிடமும் நீங்கள் விவரம் கேட்டறியலாம்.</i></p> <p>தயவுசெய்து கவனத்தில் கொள்ளவும்:</p> <ul style="list-style-type: none"> வேலைநலன் மின்சேவை அல்லது உங்களது WSS தகுதிக் கடிதத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளபடி, உங்களது WSS தகுதிக் காலத்திற்குள் பயிற்சி வகுப்புகளை தொடங்கவேண்டும். WSS தகுதிபெறும் ஆண்டுக்கு 180 பயிற்சி மணி நேரம் மொத்த TA-யின் உச்சவரம்பு ஆகும். 	<p>உங்கள் பயிற்சிக்கு நிதியுதவி அளிக்கும் முதலாளிகள், ஒரு மணிநேரத்திற்கு \$13 என்ற வரம்பின்படி, உங்களின் மணிநேர அடிப்படைச் சம்பளத்தில் 95% வரை AP பெறுவதற்குத் தகுதி பெறுவார்கள்.</p> <p>தயவுசெய்து கவனத்தில் கொள்ளவும்:</p> <ul style="list-style-type: none"> வேலைநலன் மின்சேவை அல்லது உங்களது WSS தகுதிக் கடிதத்தில் குறிப்பிட்டுள்ளபடி, உங்களது WSS தகுதிக் காலத்திற்குள் பயிற்சி வகுப்புகளை தொடங்கவேண்டும். WSS தகுதிபெறும் ஆண்டுக்கு 180 பயிற்சி மணி நேரம் மொத்த TA-யின் உச்சவரம்பு ஆகும்.
தகுதிபெறும் படிப்புகள்	<p>https://go.gov.sg/wss-wtc நாடுங்கள்</p> 	<p>https://go.gov.sg/wss-wta நாடுங்கள்</p>  <p>முடிவுகளின் அடிப்படையிலான பயிற்சி வகுப்புகளுக்கும், படிப்படியான சம்பள உயர்வு முறையை ஆதரிக்கின்ற தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பயிற்சி வகுப்புகளுக்கும் மட்டுமே பயிற்சிப் படித்தொகை பொருந்தும்.</p>	<p>https://go.gov.sg/wss-wap நாடுங்கள்</p> 
நிதியளிப்பு நிபந்தனைகள்	<ul style="list-style-type: none"> பயிற்சி வகுப்பில் தேர்ச்சி பெற்றிருக்க வேண்டும் அரசாங்க மானியங்களைப் பெறுவதற்குத் தடை செய்யப்பட்டிருக்கக் கூடாது 		

*பயிற்சி வகுப்புகளின் பட்டியல், நடப்பிலுள்ள WSG-இன் நிதியளிப்பு கொள்கைக்கு உட்பட்டது. பயிற்சி வகுப்புகளின் தகுதி நிலையை எந்தச் சமயத்திலும் புதுப்பிக்கக்கூடிய உரிமை WSG-க்கு உண்டு. நிதியளிப்பு விகிதங்கள் நடப்பிலுள்ள நிதியளிப்புக் கொள்கைகளுக்கு உட்பட்டவை.

	பயிற்சி கடப்பாட்டு விருது (TCA)	பயிற்சிப் படித்தொகை (TA)	பயிற்சிக்காக வேலைக்குச் செல்லாதோருக்கான சம்பளம் (AP)
<p>கோரும் முறையும் நிபந்தனைகளும்</p>	<ul style="list-style-type: none"> • விண்ணப்பம் செய்யத் தேவையில்லை. • WSS திட்டத்திற்குத் தகுதி பெறுவோர், குறிப்பிடப்பட்டுள்ள WSS தகுதிக் காலத்திற்குள் முழுத் தேர்ச்சி பெற்றால் மற்றும்/அல்லது தகுதிபெறும் பயிற்சி வகுப்புகளை நிறைவு செய்தால், பயிற்சி கடப்பாட்டு விருதுக்கு தகுதிபெறுவார்கள். இது வழங்கப்படுவதற்கு 3 மாதங்கள் வரை எடுக்கும். • தனிநபர்களுக்குரிய TCA பணமளிப்பு குறித்து, மத்திய சேம நிதிக் கழகம் குறுஞ்செய்தி மற்றும்/அல்லது கடிதம் வாயிலாகத் தெரியப்படுத்தும். 	<p>பணிபுரியும் பயிற்சி பெறுநர்களுக்கு மட்டுமே பயிற்சிப் படித்தொகை கிடைக்கும்.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. நீங்கள் வேலை செய்பவராகவும், மத்திய சேம நிதி (CPF) சந்தாக்களை வழக்கமாகச் செலுத்துபவராகவும் இருந்தால்: <ul style="list-style-type: none"> • விண்ணப்பம் செய்யத் தேவையில்லை. • நீங்கள் பயிற்சிப் படித்தொகைக்குத் தகுதிபெற்றால், பயிற்சியை முடித்து 1 முதல் 5 மாதங்களுக்குள், உங்கள் PayNow கணக்கை (அடையாள அட்டை எண்ணுடன் இணைக்கப்பட்டது) பதிவு செய்திருக்கும் வங்கிக் கணக்கின் வாயிலாகப் பயிற்சி படித்தொகை வழங்கப்படும். 2. நீங்கள் சுயதொழில் செய்பவராகவும், உங்களது மத்திய சேம நிதி (CPF) கணக்கில் வழக்கமான முறையில் சந்தா செலுத்தாதவராகவும் இருந்தால்: <ul style="list-style-type: none"> • உங்கள் பயிற்சி வகுப்பு நிறைவடைந்த தேதியிலிருந்து 4 மாதங்களுக்குள், உங்கள் சின்பாஸ் (Singpass) கணக்கின் வாயிலாக https://go.gov.sg/wss-sep-ta இணையப்பக்கத்தில் பயிற்சிப் படித்தொகைக்கான கோரிக்கையைச் சமர்ப்பித்து, நீங்கள் வேலை செய்து கொண்டிருப்பதை நிரூபிப்பதற்கான பத்திரங்களை இணைத்தீடுங்கள். • நீங்கள் பயிற்சிப் படித்தொகை பெறத் தகுதி பெற்றால், உங்கள் கோரிக்கையைச் சமர்ப்பித்த தேதியிலிருந்து 3 மாதங்களுக்குள், உங்கள் PayNow கணக்கை (அடையாள அட்டை எண்ணுடன் இணைக்கப்பட்டது) பதிவு செய்திருக்கும் வங்கிக் கணக்கின் வாயிலாகப் பயிற்சிப் படித்தொகை வழங்கப்படும். 	<p>உங்கள் முதலாளி, அரசாங்க வர்த்தகப் பரிவர்த்தனைகளுக்கான இணையவாசலில் (GoBusiness) உட்பதிவு செய்து கோரிக்கைகளைச் சமர்ப்பிக்கலாம்.</p>
<p>பயனுள்ள தகவல்கள்</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ஊழியர்களும் சுயதொழில் புரிபவர்களும், தயவுசெய்து வேலைநலன் மின்சேவையை (Workfare eService) நாடவும் https://www.govpayouts.gov.sg/wf/workfare/login • முதலாளிகள், அரசாங்க வர்த்தகப் பரிவர்த்தனைகளுக்கான இணையவாசலை (GoBusiness) நாடவும் https://www.gobusiness.gov.sg/enterprisejobskills • WSS திட்டத்தின்கீழ் பயிற்சிக் கட்டண நிதி எதுவும் வழங்கப்படாது என்பதைக் கவனத்தில் கொள்ளுங்கள். ஆனால், நீங்கள் ஸ்கில்ஸ்.பியூச்சர் சிங்கப்பூர் (SkillsFuture Singapore) வழங்கும் பயிற்சிக் கட்டண நிதிக்குத் தகுதி பெறக்கூடும். மேல் விவரங்களுக்கு, தயவுசெய்து https://www.skillsfuture.gov.sg/funding-individuals என்ற இணையத்தளத்தை நாடவும். 		